



საერთაშორისო კონფერენცია

ქართული „ბალავარიანი“ და ბერძნული
„ვარლამისა და იოასაფის ისტორია“

პროგრამა

PROGRAMME

THE INTERNATIONAL CONFERENCE

GEORGIAN “BALAVARIANTI” AND BYZANTINE
“THE STORY OF BARLAAM AND IOASAPH”

თბილისი 2024 TBILISI



ივანე ჯავახიშვილის სახელობის თბილისის
სახელმწიფო უნივერსიტეტი
Ivane Javakhishvili Tbilisi State University



შოთა რუსთაველის საქართველოს
ეროვნული სამეცნიერო ფონდი

Shota Rustaveli National Science
Foundation of Georgia



ქართველოლოგიის მხარდამჭერთა
საერთაშორისო ასოციაცია

International Association for the
Promotion of Georgian/Kartvelian Studies



DAAM
DIPARTIMENTO ASIA,
AFRICA E MEDITERRANEO



Centro di Studi sull'Oriente Cristiano



ISMEO

Istituto italiano per il Medio ed Estremo Oriente

საერთაშორისო კონფერენცია გახდება „შოთა რუსთაველის საქართველოს ეროვნული სამეცნიერო ფონდის“ მიერ დაფინანსებული პროექტის - „ვახტანგ და იოასაფის ისტორიის ქართულ და ბერძნულ ვერსიებზე ურთიერთმიმართება“ - (FR-21-2001) ფარგლებში

The Conference is part of the project “The Relationship Between the Georgian and Greek Versions of “The History of Barlaam and Joasaph” [FR-21-2001] funded by Shota Rustaveli National Science Foundation of Georgia (SRNSFG)

სამართაშორისო კონფერენცია

ქართული „ბალავარიანი“ და ბერძნული „ვარლაამისა და იოასაფის ისტორია“

პროგრამა

ივანე ჯავახიშვილის სახელობის თბილისის სახელმწიფო უნივერსიტეტი
11-13 აპრილი, 2024

ხუთშაბათი, 11 აპრილი, 12:00

კონფერენციის გახსნა მისალმებები

(თსუ, I კორპუსი, აუდიტორია 107)

პროექტის შედეგების პრეზენტაცია:

„ვარლამ და იოასაფის ისტორიის“ ქართულ და ბერძნულ რედაქციათა ურთიერთმიმართება

ელგუჯა ხინთიბიძე

პროფესორი, თსუ

რამდენიმე სიახლე ბერძნული „ბარლამ-რომანის“ შექმნის თაობაზე

შესვენება (Coffee Break) 14:00-15:00

სუთშაბათი, 11 აპრილი, 15:00

(თსუ, I კორპუსი, აუდიტორია 107)

თავმჯდომარე: გაგა შურღია

გიომ დიუკერი

პროფესორი, ხედიგების ისტორიის ინსტიტუტის დირექტორი,

სტრასბურგის უნივერსიტეტი

ინდოეთის მეფის, აშოკას ცხოვრების ერთი ეპიზოდი “ბარლაამისა და იოასაფის”
რომანში

ბასილ ლურიე

მთავარი ხედაქტორი,

Scrimum Journal of Patrology and Critical Hagiography

„ვარლაამისა და იოასაფის ისტორიის“ ახლად აღმოჩენილი მოკლე ბერძნული რედაქცია:
მისი მნიშვნელობა სხვა რედაქციათა წარმოშობაში

იონის კონსტანტინოს გროსმანი

PhD, ვენის უნივერსიტეტი

ექვთიმე ათონელი - ავტორი „ვარლაამისა და იოასაფის სულიწმინდის თხზულებისა“

სერჯო ბასო

პროფესორი, რომის ხელოვნების უნივერსიტეტი

თუკი არსებობს ზღაპარი, მაშინ ეს ინდოეთია

ვახუშტი (უცხოელი მონანილეებისთვის)

პრესკმედი, 12 აპრილი, 11:00

(თსუ, I კორპუსი, აუდიტორია 107)

თავმჯდომარე: ელგუჯა ხინთიბიძე

გაგა შურღაია

პროფესორი, ნეაპოლის სახელმწიფო უნივერსიტეტი „დ'როიენტადე“

ბალაჰვარისა და იოდასაფის ლეგენდის ბერძნული და ქართული ვერსიების ურთიერთმომართების ზოგიერთი საკითხი

კრისტინა ჰეგელი

პროფესორი, დუნდის უნივერსიტეტი

მეტაფრასირების ნიმუშები „ვარლაამისა და იოასაფის ისტორიის“ ქართულ-ბერძნულ თარგმანებში?

ირაკლი შეყრილაძე

პროფესორი, საქართველოს ტექნიკური უნივერსიტეტი

ექვთიმე ათონელი, საქართველო და მსოფლიო

ელგუჯა ხინთიბიძე

პროფესორი, თსუ

ქართული „ბალავარიანის“ მოკლე რედაქცია: „სიბრძნე ბალავარისი“

შესვენება (Coffee Break) 14:00-15:00

პრესკვიპი, 12 აპრილი, 15:00

(თსუ, I კორპუსი, აუდიტორია 107)

თავმჯდომარე: ირმა მაკარაძე

ლელა ხაჩიძე

თსუ, ასოციირებული პროფესორი

იოდასაფ ინდოელინადმი მიძღვნილი საგალობელი

ნესტან სულავა

თსუ, ასოციირებული პროფესორი

ადამიანის სულიერი განვითარების გზა ქართულ „ბალავარიანში“

ქეთევან აბესაძე

თსუ, ენების ცენტრის მასწავლებელი

„ვარლაამ და იოასაფის“ ბერძნულ ხელნაწერთა რედაქციების ურთიერთმიმართების ენობრივი თავისებურებების შესახებ

ია გრიგალაშვილი

თსუ, პროფესორის ასისტენტი

წმინდა მოწამე იუსტინე დიდის საღვთისმეტყველო შრომები და „ბალავარიანის“ ფაბულა

ირმა მაკარაძე

თსუ, Ph.D

ანთროპონიმთა ტრანსფორმაციის ტიპოლოგია „ვარლაამისა და იოასაფის ისტორიაში“

კოტე ლომიძე

თსუ, დოქტორანტი

„ბალავარიანის“ ვრცელი ქართული რედაქციის დიპლომატიური ტექსტისათვის

ვახშამი (უცხოელი მონაწილეებისთვის)

შაბათი, 13 აპრილი, 10:00

შეხვედრა: თსუ | კორპუსი, ფოიე

ექსკურსია სიღნაღში

გამოსამშვიდობებელი ვახშამი

საორგანიზაციო ჯგუფი:

ელგუჯა ხინტიბიძე
გაგა შურგაია
ირმა მაკარაძე
თამარ მელიქიძე
კოტე ლომიძე
ცირა ვარდოსანიძე

Organizational Committee:

Elguja Khintibidze
Gaga Shurgaia
Irma Makaradze
Tamar Melikidze
Kote Lomidze
Tsira Vardosanidze

